

????????? ??? ?????? ??????????

M. POIARES MADURO

??? 12?? ?????? 2008 (1)

??????? C?288/07

The Commissioners of Her Majesty’s Revenue & Customs

????

Isle of Wight Council,

Mid-Suffolk District Council,

South Tyneside Metropolitan Borough Council,

West Berkshire District Council

[????? ??? High Court of Justice (England & Wales), Chancery Division (????? ??????)  
??? ??? ?????? ?????????????? ??????????]

«????? ?????????????? ?????? – ?????????????? ?????????? ?????????? – ??????  
????????????? ??? ?????? – ?????????????? ??? ?????? ??????????????»

1. ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ?????????? ??????  
??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ??????  
77/388/??? ??? ??????????, ??? 17?? ?????? 1977, ??? ?????????????? ??? ?????????? ???  
?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????????? – ?????? ?????????? ??????  
????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ??? (2) (??? ?????: ??? ??????), ???  
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ?????: ???) ??? ??????????  
????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ???  
?????? ??? ? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????  
??? ??????????????????. ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????  
??? ?????????????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ??????????????  
????????????? ?????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????, ??????  
??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??????. ?? ?????? ??????, ? ??????????????  
????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ???  
????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ???.

I – ?????? ?????????, ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ??? ??????????????????  
?????????????

2. ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????????, ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????  
????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????, ??? Isle of Wight Council, ???

Mid?Suffolk District Council, ??? South Tyneside Metropolitan Borough Council ??? ??? West  
Berkshire District Council (3), ????????? ?????? ??????????????. ? ?????????? ?????? ??????????  
?????????? ?????????? ?? ????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ????????? ??????.

3. ?????????, ?? ????????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????  
??? ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??????????????????. ? ???  
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ???  
?????????????? ?????? ??? ?????????? ??????????????.

4. ???????, ?????? ??? ??????? 4, ?????????????? 5, ?????? ???????, ??? ?????? ?????????, ??  
????? ??? ??????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ? ??? ???  
????????????? ??????????????, ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????: «?? ??????, ?? ???????????????, ?? ??????,  
?? ?????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??  
????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ? ?????????, ??? ??????? ?????????????????????? ??  
????????? ?????????, ?????? ??? ??, ??? ??? ?????????????????????? ? ?????????? ??????, ??????????????  
?????????????, ?????, ?????????? ? ?????? ??????????????????»

5. ?????, ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ?????????? ???????, ??? ?????????? ???????, ???  
?? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ????. ?????????????????? ??????:

«????????????, ?????? ?????????????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????, ??????? ??  
?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ??? ??? ?????????????????????? ? ?????????? ?????? ??????? ? ??  
????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????.

?????????????, ?? ?????????????????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ??????  
??? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?? ??????????  
?????? ??? ?????? ??????????????.

?? ?????? ???? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????? ??????, ???  
????????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????, ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????  
13 ??? 28».

6. ?? ?????????? ??????, ?????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ??????????  
????????????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????  
??? ?????????????????? Fazenda Pública (4), ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??  
2000 ???? ?????????? ?????????????????? ?????? (?? Commissioners of Her Majesty's Revenue &  
Customs, ?????????????????? ?????? ?????? ?????). ?? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?  
?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???  
????? ?????????? ?????? ?? ??????????????? ?????????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????? ???  
????????????.

7. ?? Commissioners ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??????. ?????????????? ??? ??  
?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? VAT and  
Duties Tribunal ?????? ??????, ? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? High Court of Justice  
(England & Wales), Chancery Division (????????? ??????????), ??? ?????????????? ?? ?????? ???  
????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????.

«1) ?????? ? ?????? “????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????”, ?????? ?????????????? ??????????????  
????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ???  
????????? ? ??? ?????????? ?????? ? ??????????????? ?????????????????????? ?????????? ??????????????  
????????????????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????;

2) ?????? ?????? ? ?????????? ??? ?????? “?? ?????????????? ??”; ??????????????, ?????? ?????????? ??????????????

? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????????? ? ?????????? ???;

3) ??? ????? ? ?????? ?? ??? “?????????”; ??????????, ? ??? “?????????”  
????????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ? de minimis,  
“?????????” ?????????? ? “???? ??????????” ??????????;»

## II – ?????? ??????

? – ??? ?? ?????? ?????????????? ???????????

8. ?? ?? ??????? ???, ?? ?????? ??????????? ?????? ??? ?? ??????? ?? ? ??????????  
?? ?????? 4, ??????????? 5, ??????? ??????, ?? ?????? ??????? ?????????????? ?? ?  
????????????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?? ?????? ??  
????????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????  
?? ?????? ???????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??  
????????????????? ?? ??????? ??????, ? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?? ??????????????  
????????????????.

1. ?????????????????? ?????????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????? 4, ??????????? 5 ??  
????? ???????

9. ? ?????????? ?? ?????? ??????? ?????????? ?? ??????? ?????????? ?? ?????????????? ??  
?????? 4, ????????????? 5, ?? ?????? ??????. ? ??????? ?? ?????????? ? ??????? ???  
????? ?? ?? ?????????? ??? ?? ?? ?????????????? ?????????? ??????? ?????? ?????????? ??  
????????? ??????. ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??????  
?? ??????? 4, ????????????? 5, ?? ?????? ???????, ?? ??????? ??????? ?? ?????? ??????  
????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ??  
????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????  
?? ??????????????????. ??? ? ?????? ?????????? ?????????????????? ??????? ?? ?? ?????? ??????,  
?? ?????? ??????????? ??????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ??????????  
?????????, ??? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ??? ???. ?? ??????, ???,  
?? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ???????????, ?? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?? ???????????,  
?? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????????? ?? ??.

10. ???????, ?? ??????? ??????? ?? ??????? 4, ????????????? 5, ?? ?????? ???????  
????????????? ?????? ?????? ????. ??????????????, ? ?????????? ?? ?????????? ??????? ??  
????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?? ??????? ?????????.  
?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ??????. ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??  
????????????? ?? ??????? ?????????????? ??, ?????????, ? ??????????? ?? ??????? ?? ???????  
?????. ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??????? ?????????????????? ?????? ?????? ??  
?????????????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?? ??????  
????????, ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ???????  
????????? ?? ??? ??????? ?????????????????? (5).

11. ?????? ?? ??? ?????????? ? ???????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??  
????????????? ??, ???????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ?  
?????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??  
??????? ??????. ??????????, ?? ?????? ?????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????  
????????????? ?????????? ?? ?????? ???????? ?? ?????????????? ?? ???????? ??????????  
??????????? ?? ?? ?? ? ?????? ?????????????? ?? ???????? ?? ???????? ?? ?? ??????????  
?? ?????????? ?? ? ???????? ?? ???????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ??? ??  
????????? ?????????????? (6), ?????? ???????? ?? ???????? ?????????? ?? ?????? ?????.

2. ? ?????????? ?? ?????? 4, ???????????? 5, ???????? ?????? ?? ?????? ???????

12. ??? ?????????????? ???????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ?????????? ??  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ??  
????????????? ?? ???????? ?????????????? ?????????????? ?? ?? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????  
?? ?????? 4, ???????????? 5, ???????? ??????, ?? ?????? ???????, ??????????????????  
????????????? ?? ?? ?? ???????? ?? ?????????????? ?????????? ???????? ?? ?????????? ??  
????????? ?????, ??? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????.

13. ?? ?????????? ?????????? ??' ?????. ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?? ? ??????  
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??  
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???????? ?? ?????????? ?????? ?? ??  
????????????????? ?? ? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ??, ?? ?? ??????????????????  
????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????  
????????????????? ??????????????????. ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????????  
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????. ? ??????????  
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????  
????????????????? ?????????????? ?? ???????? ?????.

14. ??? ?? ?????????, ? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????. ??????????????,  
?? ?????????????? ???????? ?? ?????????????? ? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????  
?? ?????????????? ??????????????????. ??????????????, ?? ?????? 2 ?? ?????? ???????? ?????? ??  
«???? ?? ????????????? :?? ?????????????? ?????? ?? ?? ???????? ??????????, ??  
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????  
????, ?? ???????? ?? ?? ?????????? ?? ?????, ?????? ?? ?? ?????????? ??????» ??? ?????  
????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????, ?????????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??  
????? ?????????? ?? ???. ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? 4, ???????????? 5, ?????? ??????,  
?? ?????? ???????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????  
????????? ???????? ?? ???????? ???????? ?? ?????????????? ?????? ?????. ??????????, ?????? ??  
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????, ?  
????????????? ?????????? ???????? ?????????, ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????, ??  
????????????? ?? ???????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??????. ?? ?????? ?? ??  
????? 4, ?????????????? 5, ?? ?????? ???????, ?????????????? ???????, ?????? ?????? ??????  
????????????????? ?? ?????????? ?? ???????? ???????, ? ??? ?????????????? ?? ??????????????  
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ???????? ?????  
?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ??????  
?? ?????? ?? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ?? ?????? ???????? ?????? ?????  
?? ?????????????? ?? «????????????? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????? ?  
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ?? ?? ?????????????????? ?? ??? ???» (7).

15. ??????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????? ??  
????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ?? ?????? ???????

?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?? ??????????  
????????????? ?? ?????????? ??????? ?????? ?????????????????? ??????? ?????????????????? ??????? ??  
?????????????? ?? ?? ?????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ??????. ??? ??? ?????????? ??????, ? ??  
????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ??? ???????  
??? ?????????????????? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ??????, ??????? ?????? ??????  
????????????? ?????????????????? ? ??????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ??????. ???' ?????? ???  
?????? ??? ?????????? ? ?????????????? ??????????????????.

16. ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ??????. ??? ?????? ??? ? ?????????? ???  
????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????? ?? ??????????????  
????????????? ?????? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????? ???????, ??????  
????????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ??????? ?? ?? ??????  
????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ??????. ??????????, ?????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????????????? ???????  
????????????????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ??????? ??? ??????? 4, ?????????????? 5,  
??? ?????? ?????????, ??????, ?????? ??? ?????????? ?????????, ? ?????????? ?????????????? ?????????  
??? ?????????? «????? ?????????? ?????????????? ??? ??? ??????????????????», ?????? ?? ? ??????????????????  
?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????, ?????????? ?? ?? ?????????????? ??? ??????????????, ???  
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????. ? ??  
?????????, ?????, ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????? ??????? ?????????????????? ??????? ??  
????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ??? ?? ??????????????????????  
?????? ?????????????? ? ?????????? ?????? ??????? ?? ?????????? ?????????????, ??? ?????????? ???????, ???  
??? ?????????? ??????. ? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????????? ?????, ?? ?????????????????? ???  
????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ??????????????????.

17. ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??????????????  
????????????????????? ??? ?????? ??????? ??? ??????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ?????????, ???  
????????? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????? ? ???  
????????? ??????. ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????????????· ?????????? ???????,  
?????????????, ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????· ?????????? ???????· ?????????? ?????????????  
??? ?????????????????????? ?????????????· ?????????????? ??????????. ?????????????? ?????????????? ???????  
????????????????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????· ?????????????????????? ?????????????? ??????????????  
????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????????????????? ???'  
????????????? ?????????????? ?????? ??????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????? ??????????????  
????????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ???????, ?????  
????????? ?? ?????????????????????? ??????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????????  
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??????????????????. ?? ?????? ??????????  
??? ?????????????????? ?????? ? ?????? ??? ?????????? ??????????????????????.

18. ??? ???? ??????, ?? ?????????? ??????? ??? ??????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ?????????  
??? ?????????????, ?????? ??? ?? ?????? ??????? ??? ??????? ??????, ?????????????? ??? ??? ??  
????????????? ??????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ??????? ?? ?? ?????? ???????, ???????  
????????????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ???????.

19. ??? ?????????? ?????, ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????  
????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ??????

???????????????? ?????? ? ??? ?????? ?? ?????????? ????? ???, ? ?????? ??? ????????????? ?????  
???? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ????? ????????? ??????????????  
???????????????? ????? ?????? ?? ?????????????? ? ? ?????????????? ?????????????? ??????, ????? ??  
???????????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????  
??? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ? ?????? ?????? ??  
????????????? ?? ??? (8). ?? ?????????? ????? ?????????????? ?????????? ????? ?????????????? ?????????????  
????????? ? ?????? ?????? ?? ??????????, ?????????? ?? ??? ?????? ??? ??????????????  
????????????????, ????? ??? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????? ?????????????????? ?????.

20. ???????, ??? ? ?????????????? ????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????? ???  
????????????? ?? ??? ?????? ?????????????? ???????, ????? ?????????? ??? ??????. ??? ?????????? ?????  
????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ???  
?????? ??????. ??????? ?????????????????????? ??? ? ?????????????? ????? ?????????????? ?? ??????????????  
??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????  
??????.

21. ??? ??? ????, ?? ?????????? ?????? ??? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ??????  
????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????????, ???  
????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???  
????????? ????? (9), ?? ?????????????, ?????????? ??? ?????????? ??????????????????, ?? ?????????  
????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ????? ?????????? ??? ?? ?????????????  
????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ????? ???.

? – ??? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????

22. ?? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????? ???  
????????? ??? ?????????? «?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????????????????»  
??? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ??????????. ?????  
??? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ? ??  
????????????????? ??? ?????? ??????????

23. ?? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??????  
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????????????. ??????????,  
??? ?????? ??? ?????????????? ? ?????????????? ??? ??????????????????, ????? ?????????????? ?  
????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?? ??? ?????????????????? ?????? ?????.

24. ?????? ????, ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ??????, ??? ?????? 4,  
????????????? 5, ??? ?????? ?????????? «????? ?????? – ?????????????? ?? ?????????????????? ?  
????????????????? ??? ??????, ??? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????  
?????????– ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??????, ???  
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????? ??????????????, ?????????????????????? ??? ?????? ?????????? ??  
????????? ??? ?????????, ??? ?????????? ?????????????????? ????? ??????, ?????? ??? ?????????? ???  
????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????» (10). ?? ?????? ?????? ?? ??????  
????? ??? ? ?????????????? ?????????????????, ????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????????  
????????????????? ??? ?????? ??? ???' ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????? ? ?????????,  
????????????????? ? ?????????????????, ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????  
????????????? ?????????????? ????? ???, ??? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ? ??  
????????? ??? ?????????? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????  
????????????????????? ?? ?????? ?????????????? ????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????.

25. ???????, ????? ?????????? ? ?????? ?????????????? Kokott «????????? ??? ??? ?????????  
??? ?????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????????? ??????? ?????????????? ?????

30. ??????, ??? ???? ? ???????? ??? ?????? ??? ?????????????? ???  
 ???????? ?? ?????? ?????????????? ?' ??? ???? ???? ?????????? ??? ?' ??? ???? ??????????  
 ???????, ??? ?????????????, ?? ???????? ?????? ??? ????????????? 5 ??? ?????? 4 ???????????  
 ?????? ?????? ??? ???? ???? ? ?????????? ????? ??? ???? ???? ?????? ?? ?? ?????? ??????  
 ?????? ??? ?????????? ??? ?????. ??, ???????, ?????????????? ??? ? ?????? ??? ?????? ??????????  
 ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????  
 ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ??????  
 ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ???????????????????,  
 ?????????? ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????????????? ??? ?????????? ?????????? ???  
 ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ?????? ??????????. ??????, ? ?????????????? ??? ?? ?????? ??????????????  
 ??? ??? ??? ?????????????????? ????? ??? ?????????????? ? ?????? ?????????? ?? ?????????? ????? ???  
 ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ???  
 ?????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? 4, ??????????????  
 5, ??? ?????? ??????????. ??????????????????, ??? ? ?????????????? ?????????? ??? ?????? ???  
 ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??  
 ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????? 4, ?????????????? 5, ??? ??????  
 ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????????????????????. ??? ??? ?????????? ??????????????  
 ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ? ?????????????????????? ???

????????????????? ?? ?????? ???, ? ????? ??????? ??' ????? ?? ?????????, ??  
??????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ????????? ?? ?? ??  
????????????? ?????.

31. ? ??????? «????????????» ??????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ??  
????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????????, ??? ??????????????. ??? ?????????? ?????????????  
?? ????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ?????? ?? ?????  
????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????? ??????. ??' ?????? ???????,  
????????? ?? ?????????????? ?? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?? ??????????  
????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?? ?? ?? ?? ? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????  
????????? ?? ?? ?????????????????????.

### III – ???????

32. ????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??????????  
?? ?????????????????? ??????????.

«1) ?? ?????????? ??????? ?? ??????? 4, ?????????????? 5, ?? ?????? ????????? 77/388/??? ??  
?????????????, ?? 17?? ????? 1977, ??? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????  
?? ?????????? ?? ?????? ??????? ??????? ?????????? – ?????? ?????????? ?????? ?????????????????  
?????: ?????????????? ?????????????? ??, ??? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????? ??????????????, ??  
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??  
????????? ?????, ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?? ?????????  
????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????  
????????? ?????????? ?? ?? ??????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ??.

2) ? ??????? “?? ?????????? ??” ????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ????? ?? ??????????????  
?? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????.

3) ? ??????? “?????????????” ??????? ?? ? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??  
????? ?????????? ?? ?? ?? ?? ?????????????? ?????? ??????????????. ? ?????????? ?? ?????????? ??????  
????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??  
????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????  
77/388, ??? ?????? ??????????????????»

1 – ?????? ?? ??????????????: ? ???????.

2 – ?? L 145, ? 1. ? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ??  
?????? 2006/112/?? ?? ??????????????, ?? 28?? ??????????? 2006 (?? L 347, ? 1). ? ??????????  
????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????? 13, ?????????????? 1, ?????????? ??????, ??  
????????????? ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ?????????? ??????, ?? ?????? ?????????? ??????, ??  
????????????? ? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? 4, ?????????????? 5, ?????? ?????  
?? ?????????????? | ?? ?????????? 2006/112.

3 – ?? ?????: ?? ?????????? ??????» ? ? «????? ?? ?? ?????? ?????.

4 – ????????? ?? 14?? ?????????????? 2000, C?446/98 (????????? 2000, ? I?11435).

5 – ????????? Fazenda Pública, ???. (????????? 16 ??? 17).



6 – ??????? ??? 17?? ????????? 1989, 231/87 ??? 129/88, Comune di Carpaneto Piacentino ?..?, ???????????? «Carpaneto I» (??????? 1989, ? 3233, ????? 16), ??? ???????? Fazenda Pública, ???. (????? 23).

7 – ??????? Carpaneto I, ???. (????? 26), ???????????? ??? ?????????.

8 – ??., ???' ??? ???? ?????, ??? ????? ???? ???????????? ? ???????? ???????????? Mischo ??? ?????? 14 ??? 15 ??? ?????????? ??? ????? ???????? C?4/89, Comune di Carpaneto Piacentino ?..?, ???????????? «Carpaneto II» (??????? ??? 15?? ????? 1990, ???????? 1990, ? I?1869).

9 – ??? ???? ???????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ????? ????, ??., ?????? ????, ?????????????????? ?????????? Carpaneto I (????? 23)· Carpaneto II (????? 13) ??? Fazenda Pública (??????? 31 ??? 32). ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ???? ???? ?????????? ??? ???????? ?????????? ?????????? ?????????? 4, ?????????? 5, ??? ?????? ?????????? ??? ??' ?,?? ??? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ???? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ??????????

10 – ??????? Carpaneto I, ???. (????? 22). ? ?????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ???? ?????????????? ???' ??????????, ??., ?????? ?????????, ???????? ??? 8?? ???????? 2006, C?430/04, Feuerbestattungsverein Halle (??????? 2006, ? I?4999, ?????? 24).

11 – ?????? 131 ??? ?????????? ??? ???????? C?369/04, Hutchison 3G ?..?. (??????? ??? ??? ????????? 2007, ???????? 2007, ? I?5247).

12 – ?????????????? ??? ?????????.

13 – ??? ?????????? ???????????? ??, ?????: ???????? ??? 27?? ???????? 2000, C?240/98 ??? C?244/98, Océano Grupo Editorial ??? Salvat Editores (??????? 2000, ? I?4941, ???????? 25 ??).